

**Kecskemét Megyei Jogú Város**  
**Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata**

---

Ikt. szám: 2941-6/2016.

**J E G Y Z Ő K Ö N Y V**  
**Kecskemét Megyei Jogú Város**  
**Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata**  
**2016. április 5-én megtartott üléséről**

**Az ülés helye:** Kecskemét,  
Kossuth tér 1. I. emelet 2.  
**Az ülés időpontja:** 08:00 óra

**Jelen vannak:**

Dr. Bocskov Petrov Jordán	elnök
Dr. Huszka József	elnökhelyettes
Végh Péter Tibor	képviselő
Dr. Orbánné Veres Ildikó	osztályvezető
Wertheim-Huszár Nikolett	Gazdálkodási Osztály
Somlyai-Beregszászi Anikó	referens

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Köszönti az ülésen megjelenteket. Az ülést megnyitja. Megállapítja a testületi ülés három fővel határozatképes.

Jegyzőkönyv-hitelesítőnek Dr. Huszka József elnökhelyettest javasolja.  
Megkérdezi, ki ért egyet a javaslattal?

**Dr. Huszka József:**

Bejeleníti érintettségét és azt, hogy a döntéshozatalban nem kíván részt venni.

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Szavazást követően megállapítja, a testület **2 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett** a javaslatot elfogadta, és az alábbi határozatot hozta:

**14/2016 (IV. 5.) BTNÖ számú határozat**  
**Jegyzőkönyv-hitelesítő jelölése**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata 2016. április 5-i ülés jegyzőkönyv-hitelesítőjének Dr. Huszka József elnökhelyettest jelölte ki.

**Értesítést kapják:**

- 1./ A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
- 2./ Irattár

### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Ismerteti a kiküldött meghívóban szereplő napirendi pontokat. A kiküldött írásos meghívóhoz képest a napirendre az alábbi módosító javaslatot teszi: javasolja levenni az Egyebek napirendet továbbá felvenni és megtárgyalni a következő napirendeket: „Nemzetiségi nappal kapcsolatos döntések meghozatala”; „A feladatalapú támogatás szempontrendszeréhez igazodóan a feladatok megosztása”; „Dunyov István születésének 200. évfordulójára szobor állítása”; „Kapcsolatfelvétel a sumeni örményekkel”; „Beszámoló a Nemzetiségi bálról”.  
Meggérdezi ki ért egyet a kiküldött napirenddel?

Szavaztatást követően megállapítja, hogy a testület az ülés napirendjét **3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbiak szerint fogadta el:

### **15/2016 (IV. 5.) BTNÖ számú határozat**

#### **Az ülés napirendje**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat az ülés napirendjét az alábbiak szerint állapítja meg:

1. **Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának kulturális programokon való részvétele március-április hónapokban**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
2. **Nemzetiségi nappal kapcsolatos döntések meghozatala**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
3. **A feladatalapú támogatás szempontrendszeréhez igazodóan a feladatok megosztása**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
4. **Dunyov István születésének 200. évfordulójára szobor állítása**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
5. **Kapcsolatfelvétel a sumeni örményekkel**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
6. **Beszámoló a Nemzetiségi bálról**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök
7. **Egyéb**  
Előterjesztő: Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök

### **Értesítést kapták:**

- 1./ A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
- 2./ Irattár

### **1. Napirend**

**Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának kulturális programokon való részvétele március-április hónapokban**

### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Tájékoztatja a testület tagjait, hogy a vidéki, fővárosi, külföldi rendezvényeken való megjelenés költségeit – amint korábban is - úgy tudják elszámolni, ha azokról határozatban döntenek. Felsorolja a programokat, melyeken részt vettek illetve részt kívánnak venni:

2016. 03. 18.	1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Tánc ház
2016. 03. 29.	1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-„Szellemi Tükör” kiállítás
2016. 03. 31.	1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Ivan Kulekov „Dobozélet”
2016. 04. 04.	1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Fórum-Taggyűlés
2016. 04. 07.	1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Nikolay Spasov grafikai kiállítás
2016. 04. 15.	1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Tánc ház
2016. 04. 20.	1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Emiliya Dvorjanova „Mondatkoncert”
2016. 04. 24.	1 db szgk. Budapest	Milenáris-Velina Minkova
2016. 04. 26.	1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-„3/4” Kamaraegyüttes, koncert

Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

#### **16/2016 (IV. 5.) BTNÖ számú határozat**

#### **Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzatának kulturális programokon való részvétele március-április hónapokban**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök előterjesztését megtárgyalta és az alábbi határozatot hozta:

1. Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata úgy dönt, hogy a tagok tulajdonában lévő gépjárművekkel az alábbi helyszínekre utazik és a korábbi utazásokat utólag jóváhagyja:

2016. 03. 18.	1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Tánc ház
2016. 03. 29.	1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-„Szellemi Tükör” kiállítás
2016. 03. 31.	1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Ivan Kulekov „Dobozélet”
2016. 04. 04.	1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Fórum-Taggyűlés
2016. 04. 07.	1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Nikolay Spasov grafikai kiállítás
2016. 04. 15.	1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Tánc ház
2016. 04. 20.	1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-Emiliya Dvorjanova „Mondatkoncert”
2016. 04. 24.	1 db szgk. Budapest	Milenáris-Velina Minkova
2016. 04. 26.	1 db szgk. Budapest	Bolgár Kulturális Intézet-„3/4” Kamaraegyüttes, koncert

2. A fenti költség fedezete a Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat 2015. évi költségvetésében 707102 Útiköltség térítés előirányzaton rendelkezésre áll.

### **Értesítést kapják:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Irattár

## **2. napirend**

### **Nemzetiségi nappal kapcsolatos döntések meghozatala**

#### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Elmondja, hogy az elmúlt évektől eltérően az idei évben a Lovas-Show Kft. kapta meg a Hírös Hét Fesztivál szervezési jogát. A szervező bizottság nevében Fehér Dezső tárgyalt a szervező képviselőjével, Ladányi Kovács Zoltánnal, aki a következő lehetőségeket ajánlotta:

- Egész napos rendezvényként augusztus 27-én (szombat) 9 órától 19 óráig a főtéri Nagyszínpadon mutatkozhatnak be a nemzetiségi önkormányzatok (mint az elmúlt évben). A hét nemzetiségi program után lenne közös Finálé.  
A technikai háttér biztosítása 350.000 Ft+Áfa, mely összeg magában foglalja rendezvény Facebook, internet, Gong Rádió és plakát kommunikációját is.
- Ezen a napon zajlik a **Hírös Vágta** program a Rudolf laktanyában. Felvetődött annak a lehetősége is, hogy a Nemzetiségi Nap programját 9 órától 19 óráig az Izsáki úti Rudolf Laktanya Nagyszínpadán rendezzék meg.  
A technikai háttér biztosítása szintén 350.000 Ft+Áfa, mely összeg magában foglalja az alábbi csomagot nemzetiségenként: 1+1 fő VIP belépő; 10 db ingyenes belépőjegy; a fellépőknek belépési karszalag biztosítása; bemutatkozási lehetőséghez 2x2 méteres terület biztosítása a rendezvény teljes időtartama alatt; a rendezvény Facebook, internet, Gong Rádió és plakát kommunikációja; nevezési lehetőség a Nemzetiségi Vágtára.

Kéri a testület tagjait kérdéseiket, hozzászólásaikat, javaslataikat tegyék meg.

#### **Végh Péter Tibor:**

Nem tartja jó ötletnek azt, hogy ismét egy napon mutakozzon be az összes nemzetiségi önkormányzat. Véleménye szerint sok a hét program egymás után és vannak olyan időpontok, amikor nagyon kevés látogatóra számíthatnak pl. a dél körüli időpontok. A tavalyi évben rendkívül meleg volt, így még kevesebben voltak a déli időpontokban. Javasolja, hogy a sorrendet állapítsák meg mondjuk sorsolással, de semmiképp nem ért egyet azzal, hogy valaki kijelenti, hogy az Ő nemzetiségük akar utolsóként bemutatkozni.

A Rudolf laktanya előnye álláspontja szerint, hogy ott sok sétáló látogatóra lehet számítani, mivel ez egy magas látogatottságú rendezvény. Javasolja, hogy valamilyen módon mindenképpen jelenjenek meg ezen a rendezvényen is. Két fellépés talán túlzó lenne, de egyeztetést igényel.

#### **Dr. Huszka József:**

Egyetért azzal, hogy mindenképpen jelenjenek meg valamilyen módon a Rudolf laktanyában. A főtéri rendezvény kapcsán javasolja, hogy késő délutáni időpontokban kezdődjenek a programok, esetleg több napra lebontva és akkor nem Nemzetiségi napról, hanem

Nemzetiségi estékről beszélne. Úgy gondolja, hogy többen látogatnának így el a programokra, és nem lenne egyszerre hét fellépő.

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Attól tart, hogy ha szétszabdadják a Nemzetiségi napot, akkor a cél nem valósul meg, hogy együtt, összetartva kívánják megmutatni Magukat. Az azonban megfontolandó, hogy két nap alatt, naponta 3-4 nemzetiség mutatkozzon be. Ezzel nem aprózzák el annyira, így a cél, az összetartás is megmarad. A szervezőbizottság tagjaként javasolja, hogy erről tárgyaljanak még a szervezővel.

A Rudolf laktanyában nem javasolja a részvételt. Úgy gondolja, hogy a pavilonban nem lenne szerencsés az ételkészítés.

Megkérdezi, van-e további kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

**17/2016 (IV. 5.) BTNÖ számú határozat**

**Nemzetiségi nappal kapcsolatos döntések meghozatala**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését és az alábbi határozatot hozta:

A testület úgy határoz, hogy a Nemzetiségi nap megrendezését 2016. augusztus 27-én a főtéren támogatja azzal a módosítással, hogy az egész napos rendezvény helyett két délutánra javasolja a nemzetiségi programokat bemutatni.

**Értesítést kapják:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Irattár

**3. napirend**

**A feladatalapú támogatás szempontrendszeréhez igazodóan a feladatok megosztása**

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

A nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről szóló 428/2012. (XII. 29.) Korm. rendelet 4. § (2) bekezdése értelmében a Támogató közzétette a feladatalapú költségvetési támogatás pontszámát, mely a bolgár önkormányzat esetében 72 pont. Büszke erre az eredményre, melyben igen sok munka van. Ezt a munkát szeretnék a továbbiakban folytatni és még magasabb pontszámot elérni.

Megköszöni a hivatal dolgozóinak munkáját. Úgy gondolja, hogy ilyen eredményt a támogatásuk nélkül nem tudtak volna elérni.

Áttekintették a támogatás szempontrendszerét, ennek köszönhetően tudják hol van még teendő.

A nemzetiségek kulturális autonómiájával összefüggő feladatok tekintetében elérték a maximális 50 pontot. A nemzetiségi léttel összefüggő egyéb feladatok és a nemzetiségi érdekképviseléssel összefüggő feladatok terén vannak még teendők.

Álláspontja szerint a médiával kell még szorosabb együttműködés és az anyanyelvi programokkal kapcsolatosan szükséges előrelépés. Ezzel kapcsolatosan már tárgyalásokat folytatnak a Hírös Agórával, mivel az idei évben pályázatot nyújtottak be az Emberi Erőforrás Támogatáskezelőhöz egy bolgár monodráma színpadra állításával kapcsolatosan. Az előadás természetesen bolgár nyelvű lenne, magyar feliratozással és zongora kísérettel. Javasolja, hogy a feladatok osszák fel egymás között. Ő vállalja az anyaországgal való kapcsolattartást és a bolgár nyelvvel kapcsolatos feladatok koordinálását.

**Dr. Huszka József:**

Vállalja a bűnmegelőzés, egészségügy területén az érdekképviselőt. Kapcsolattartást a civil szervezetekkel és az egyházakkal.

**Végh Péter Tibor:**

Vállalja a médiával való kapcsolatfelvételt és folyamatos kommunikációt.

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Megkérdezi, van-e további kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

**18/2016 (IV. 5.) BTNÖ számú határozat**

**A feladatalapú támogatás szempontrendszeréhez igazodóan a feladatok megosztása**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését és az alábbi határozatot hozta:

A testület úgy határoz, hogy a nemzetiségi önkormányzat feladatait az alábbiak szerint osztja fel a képviselők között:

**Dr. Bocskov Petrov Jordán** Anyaországgal való kapcsolattartás, bolgár nyelvvel kapcsolatos feladatok koordinálása.

**Dr. Huszka József** Bűnmegelőzés, egészségügy területén érdekképviselő. Kapcsolattartás a civil szervezetekkel, egyházakkal.

**Végh Péter Tibor** Kapcsolatfelvétel a médiával és folyamatos kommunikáció.

**Értesítést kapják:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Irattár

**4. napirend**

**Dunyov István születésének 200. évfordulójára szobor állítása**

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Elmondja, hogy 200 éve született Dunyov István, Kossuth Lajos és Garibaldi szárnysegédje, az I. bolgár tisztt, aki egy tiszteletre méltó életpályát tudhatott magáénak. A XIII. kerületben

róla elnevezett utcában szobrot kíván állítani a Bolgár Kulturális Fórum. Önkormányzatuk támogatja ezt a kezdeményezést.

Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

#### **19/2016 (IV. 5.) BTNÖ számú határozat**

##### **Dunyov István születésének 200. évfordulójára szobor állítása**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését és az alábbi határozatot hozta:

A Bolgár Kulturális Fórum - Dunyov István születésének 200. évfordulója alkalmából - szobrot kíván állítani Budapesten a XIII. kerületben. A testület úgy dönt, hogy támogatja ezt a kezdeményezést.

#### **Értesítést kapják:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Irattár

#### **5. napirend**

##### **Kapcsolatfelvétel a sumeni örményekkel**

#### **Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Elmondja, hogy az örmény önkormányzat elnökével, Hajdú Tamással májusban Bulgáriába utaznak Sumenbe. Itt egy körülbelül 200 fős örmény kisebbség él, akik saját intézményekkel, templommal rendelkeznek. Most kerül sor a kapcsolatfelvételre. A bolgár önkormányzat gyakorlatilag közvetítőként vesz részt ebben. Az örmény önkormányzat programot szervez és erre kívánja meghívni a sumenieket a nyár folyamán. A város azzal kapcsolódik Magyarországhoz, hogy itt töltötte a december 24-i szentestét Kossuth Lajos Törökországba tartó útja során.

Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

#### **20/2016 (IV. 5.) BTNÖ számú határozat**

##### **Kapcsolatfelvétel a sumeni örményekkel**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését és az alábbi határozatot hozta:

A testület elfogadja, hogy Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök az Örmény Települési Nemzetiségi Önkormányzat elnökének vezetésével Hajdú Tamással 2016. május hónapban Bulgáriába, Sumenbe utazzon, hogy az ott élő örmény közösséggel felvegyék a kapcsolatot.

**Értesítést kapják:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Hajdú Tamás elnök, Örmény Települési Nemzetiségi Önkormányzat elnöke
4. Irattár

**6. napirend**

**Beszámoló a Nemzetiségi bálról**

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Elmondja, hogy a 2016. február 27-én megrendezett Nemzetiségi bál rendkívül színes, jó szervezésű rendezvény volt. Megköszöni a szervezőknek a munkájukat. Felmerült, hogy a következő alkalomra készüljenek néhány nemzeti jelképpel. Elsősorban egy bolgár zászlóra gondoltak és – amennyiben erre lehetőség van – bolgár népviseletre. Így ezt is be tudnák mutatni.

Megkérdezi, van-e kérdés, észrevétel, javaslat?

Megállapítja további kérdés, észrevétel, javaslat nem hangzott el.

Szavaztatást követően megállapítja, a testület **3 igen, 0 nem és 0 tartózkodással** az alábbi határozatot fogadta el:

**21/2016 (IV. 5.) BTNÖ számú határozat**

**Beszámoló a Nemzetiségi bálról**

Kecskemét Megyei Jogú Város Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök szóbeli előterjesztését és az alábbi határozatot hozta:

A testület elfogadja Dr. Bocskov Petrov Jordán elnök Nemzetiségi bállal kapcsolatos beszámolóját azzal, hogy kezdeményezik, hogy a következő ilyen rendezvényen a nemzetiségek mutassák be népviseleteiket, és nemzeti jelképeiket.

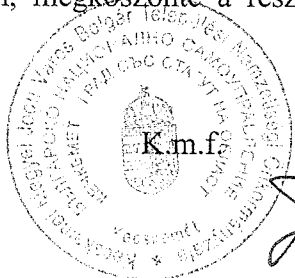
**Értesítést kapják:**

1. A Bolgár Települési Nemzetiségi Önkormányzat tagjai
2. Varga Miklós osztályvezető, Gazdálkodási Osztály
3. Irattár

**Dr. Bocskov Petrov Jordán:**

Több napirendi pont nem lévén, megköszönte a részvételt és a testület ülését 08 óra 50 perckor bezárja.

  
**Dr. Huszka József**  
jegyzőkönyv-hitelesítő



  
**Dr. Bocskov Petrov Jordán**  
elnök